

哈佛燕圖稀見明刻本《全像新鐫一見賞心編》 之編纂、作者及其插圖解題

徐永明*

摘 要

《全像新鐫一見賞心編》是一本彙集歷代男女情愛故事的中短篇文言小說集，共有 137 篇，可謂是男女情愛故事的集大成者。然此書甚是罕見，在中國大陸編的《中國古籍善本書目》中沒有著錄。哈佛大學燕京圖書館藏有此書的明刻線裝本、日本東洋文庫膠卷本及臺灣天一出版社的影印本，三者實屬同一版本系統，然天一出版社影印本少去卷 1 至卷 2 的八十多頁內容。本文對此書的編纂情況、編者問題及 33 幅插圖分別作了介紹、考證和解題。本文以為《一見賞心編》與《金瓶梅詞話》存在一定的關係，他的的編纂者是武進作家白悅。本文還認為小說集中一些大膽的性愛描寫和插圖是晚明反理學、張揚個性、肯定情欲思潮下的產物。

關鍵詞：《一見賞心編》、小說集、白悅、《金瓶梅詞話》、插圖、燕京圖書館

* 中國浙江大學人文學院副教授。

一、前言

本人在哈佛訪學，結識一位牛津大學治中國明清服裝史的在讀博士生，她時常發給我一些明清服裝的圖片，詢知服飾上繪圖的故事內容及出處。我大體知道這些繪圖內容多半取材於民間故事或古代戲曲小說，甚或直接模仿版刻圖畫而成，但要我準確指出畫中的故事及其出處，我卻難以爲告，讓對方深感失望。我由此想到，要是有一個電子本的中國歷代版刻圖畫資料庫，或許這樣的問題就容易得到解決了。一個偶然的機會，我在哈佛燕京圖書館善本庫見到了載有不少版刻圖畫的明刻本小說集《全像新鐫一見賞心編》，從而引起了我的注意。檢索《中國古籍善本書目》，此書竟然未有著錄，查找《中國古代小說百科全書》、《中國古代小說總目》、《中國文學辭典》等工具書，居然也未有此書的專條目錄，由此知道此書在國內甚是稀見。哈佛燕京圖書館除珍藏的明刻本《一見賞心編》外，尚藏有臺灣天一出版社影印的《明清善本小說叢刊》本《一見賞心編》和原藏日本東洋文庫的《一見賞心編》膠卷。對比三種不同形制的《一見賞心編》，發現三者其實同屬一個版本系統，即明刻本系統。然而，臺灣天一出版社影印的《一見賞心編》卻少了卷1至卷2的80多頁內容，而東洋文庫本的《一見賞心編》未缺。有鑒於此，本人決定對此書的編纂者作一考證，對此書的版刻圖畫作一解題，以爲後人建設版刻圖畫資料庫提供一定的參考。

二、《一見賞心編》的編纂及作者考證

《一見賞心編》全名爲《全像新鐫一見賞心篇》。是一本彙集歷代男女情愛故事的中短篇文言小說集，¹共有137篇，可謂是男女情愛故事的集大成者。編者根據故事內容的不同，將所收的小說分成22類，即幽情類、名姝類、奇逢類、重逢類、夢遊類、仙境類、仙女類、仙郎類、星精類、花精類、神女類、玩適類、寵倖類、宜緣類、魂交類、豪俠類、賢節類、淫冶類、幻化類、靈異類、妖魔類、雜傳類。小說的篇名，編者作了加工改動，一律三字名篇。如《鍾情麗集》改作《瑜娘傳》，《崔玄微傳》改爲《玄微傳》，《浙湖三奇傳》改作《三奇傳》等等。

《一見賞心編》正文首頁卷端書名下署「鳩茲 洛原子編集；書林 萃慶堂繡梓」。卷首有編者自序，序云：

¹ 《辛螫傳》與情愛無關。

不佞自舞象之歲，津津嗜野史稗說，當焚檀淪茗，開縑散芸時，勿論月夕花晨，即朔雪紛飛乎逐蠹魚走之，屢度萸萸，弗微也。已，恐其妨公車業，念稍寢。奈漢落幾廿年，無能分曲江半席地。揣幹齊（疑有缺頁）抱瑟，揶揄誰憐。繁復阜比於酉陽、宛委間，冀償夙嗜。遇會心處，輒滴露研珠，役管城子作正楷抄成，題曰《賞心編》。客有縱觀者前曰：「襟袖燕婉，矛戟闇藏，床第嬉遊，虺歟竊伺。玉而頰丹而唇，爰啄我髓；蘭而姿蕙而體，實剝我膚。以故周鼎移于夏桀，漢水滅于趙水。餘桃可以啖君，斷袖用以結愛。韋娘入而唐籌點，玉環出而蜀道難，千古為之扼腕！若編出，毋乃煽之焰、揚之波乎？矧大明中天，詭異幻化，奚恣幽賞為？」余曰：「不然，桑中芍藥，採收三百；南山之狐，與關雎競鳴。瀆如禡之會，祝丘之享，齊師之如，防之遇，亦何纚纚筆之經師耶？懸鑒爾。是編名曰賞心，實則戒心。賞心為火宅，戒心為淨土。舜跖之分，由人自擇。老氏曰：不見可欲，使心不亂。藉令老氏而見可欲，將無亂心乎哉？至如叔向通石言，僞童止厲（缺頁）」。

本人以為《一見賞心編》所署的「洛原子」即為明代武進作家白悅。理由如下：

（一）

白悅（1498-1551），字貞夫、貞甫，號雒原、洛原，武進（今屬江蘇）人，尚書白昂之孫，都御史白圻之子。嘉靖 11 年（1532）進士，²除戶部主事。改禮部，歷員外、郎中，遷左春坊司直，謫永平通判。歷京南後軍都督府經歷、南吏部郎中，再謫河間通判。遷戶部主事，改尚寶丞，出為江西按察僉事。尋令致仕，所著有《雒原遺集》8 卷。生平事蹟詳見明徐階《世經堂集》卷 16《尚寶司司丞致仕洛原白君墓誌銘》和明王維楨《槐野先生存笥稿》卷 9《尚寶司司丞洛原白公墓碑銘》（以下簡稱《墓碑銘》）。

王維楨所撰《墓碑銘》云：「洛原白公者，常州武進人也。名悅，字貞夫。其先洛陽人，後徙武進。居采菱港，白公不忘始，故號洛原。白公大父昂，刑部尚書。父圻，都察院右副都御史。」³《墓碑銘》還說：「十二三時，都御史與客問報劄，咸出其手。客得劄稱善，以為都御史能，而不知子洛原子為也。」王九思稱白悅為「洛原子」，如他的詩《聞貞夫將登華嶽次韻一首寄上》云：「好奇無奈洛原子，躡屐去登西華山。」⁴明代還有另外兩人號洛原，一為戴濂，字希茂，浙江麗水人。嘉靖 41 年（1562）進士。曾為行人，後知饒州，調潯州，以病歸。一為張佩（1537-1592），字明訓，江西新建人，相國張衡（1540-？）弟。科考十舉不第，後起為光祿寺署丞，旋辭歸。戴濂和張佩雖號洛原，但與下文述及的鳴茲

² 徐階：《尚寶司司丞致仕洛原白君墓誌銘》，《世經堂集》卷 16，《四庫全書存目叢書》集部第 96 冊（濟南：齊魯書社，1996），第 704 頁。

³ 《槐野先生存笥稿》卷九，《續修四庫叢書》本第 1344 冊。按：四庫全書本《文章辨體匯選》所收王維楨這篇墓誌銘作「以為都御史能而不知子洛原之為也。」

⁴ 〔清〕四庫全書本《石倉歷代詩選》，卷 469。

這一地名沾不上邊，且也無被稱「洛原子」的文獻證據，故《一見賞心編》的編者當屬之白悅爲是。

(二)

鳩茲和武進都曾有隸屬丹陽的歷史。關於鳩茲，《大清一統志》云：「古鳩茲邑，在蕪湖縣東四十里。《左傳》：『襄公三年，楚子重伐吳克鳩茲。』杜預注：『鳩茲，吳邑，在丹陽蕪湖縣東，今皋夷也。』《縣誌》：今勾茲港，在縣東四十里，即鳩茲之訛也。」⁵《明一統志》云：「蕪湖縣，在府城西南六十五里，本吳鳩茲邑。漢置蕪湖縣，屬丹陽郡。」⁶關於武進，《明一統志》云：「武進縣，附郭，本漢丹徒、曲阿二縣地。三國魏青龍初，改丹徒爲武進。晉太康初，別置武進縣於丹陽之東境。太興初，于武進僑置南蘭陵郡。梁天監中，改爲蘭陵縣，屬南蘭陵郡。隋省入曲阿，屬江都郡。唐武德中，復置武進縣。貞觀中，省入晉陵。垂拱初，復置。五代楊吳時，徙治郡城，與晉陵俱爲附郭縣，宋元仍舊。本朝以晉陵縣省入武進，編戶四百五十七里。」⁷由上引的資料可以知道，鳩茲是春秋時期的古地名，本屬吳國轄地。蕪湖、丹陽、蘭陵、武進等都是後出的地名。漢以後，兩地都曾有隸屬丹陽的歷史。白悅在《一見賞心編》中署「鳩茲」，有可能是爲了避免不可預測的禍害。《一見賞心編》在禮法之士看來，畢竟是不名譽的書，弄不好將會引火焚身。如果署「武進 洛原子編集」，則被人告發的可能性就很大。

(三)

白悅有在福建新安刊刻《一見賞心編》的條件。《一見賞心編》署「書林萃慶堂繡梓」，按「萃慶堂」爲明代福建建陽著名的刻書世家余彰德、余泗泉的堂號。明代有不少通俗的書籍在這裏刊刻。如鄧志謨的《鐵樹記》、《飛劍記》、《咒棗記》、《山水爭奇》、《風月爭奇》、《童婉爭奇》、《蔬果爭奇》、《新刻一割三奇》、《豐韻情書》、《重刻增補故事白眉》、《精選故事黃眉》等都是余氏萃慶堂所刻。據《福建通志》卷 21，白悅的父親白圻曾任福建布政使，這爲後來白悅到福建建立了一定的人脈關係。白悅自己也曾出使過贛南並到過福建武夷山。如王維楨在《墓碑銘》中寫道：「既歸，遷主客司員外，已又遷郎中，復使江西，乃遂登龍虎山，奇之，聞其東即武夷不遠，乃即又放舟登武夷諸峰。」按，建陽即在武夷山附近，白悅在抄成《一見賞心編》後，托人在建陽刻印《一見賞心編》是完全有可能的。

(四)

⁵ [清]四庫全書本《大清一統志》，卷 84。

⁶ [清]四庫全書本《明一統志》，卷 15。

⁷ [清]四庫全書本《明一統志》，卷 10。

白悅的生平履歷與《一見賞心編》自序中的一些資訊相吻合。在序中，編者說他「自舞象之歲，津津嗜野史稗說」，但由於要參加科舉考試，他不得不收斂自己的「癖好」。幾近 20 年後，他才能大肆所欲，得償夙願。白悅 35 歲中進士（嘉靖 11 年壬辰，1532），從舞象之歲（15 歲上下）到 35 歲，恰好 20 年。「奈濩落幾廿年，無能分曲江半席地」，表明《一見賞心編》編於中進士前夕。

鑒於上述的四點理由，本人以為《一見賞心編》的編者為武進作家白悅。

三、《一見賞心編》與《金瓶梅》

本人曾撰系列論文，指出《一見賞心編》的編者白悅即為《金瓶梅詞話》的作者，⁸主要的理由有以下幾點：

- （一）白悅的里籍和名字，與《金瓶梅詞話》的署名「蘭陵笑笑生」相吻合。
- （二）《金瓶梅詞話》卷首有一篇署名「廿公」的跋，而「廿公」的取名符合白悅的身世。
- （三）白悅的家世出身為他創作《金瓶梅詞話》提供了極好的條件。
- （四）白氏「石園」為《金瓶梅詞話》塑造「西門慶後花園」提供了原型。
- （五）白悅在山東生活過較長的時間。
- （六）白悅與梁武帝同里，作者為武進人的一條內證。
- （七）白悅曾為同里御醫作行狀，熟悉診病的事例，瞭解醫學知識。
- （八）白悅的妹夫為金華人，這是《金瓶梅詞話》中的「金華酒」的由來。
- （九）白悅與曲家康海、王九思、李開先有來往。
- （十）西門慶形象是「翩翩公子」白悅和「日縱淫樂」嚴世蕃的結合體。
- （十一）白悅與夏言的關係，證明瞭「影射說」的存在。
- （十二）白悅符合「嘉靖間大名士」的說法。
- （十三）白氏宗族有創作情愛文學的傳統。
- （十四）《金瓶梅詞話》由白悅的兒子傳到了徐階手中。

由於篇幅的關係，上述的 14 點理由此處不再展開。這裏僅就《一見賞心編》與《金瓶梅》的關係作一簡略的敘述。我們先來看《金瓶梅詞話》的「欣欣子序」：

吾嘗觀前代騷人，如盧景暉之《剪燈新話》，元微之之《鶯鶯傳》、趙君弼之《效

⁸ 〈《金瓶梅詞話》的作者為江蘇武進作家白悅〉（待刊），〈《金瓶梅詞話》為武進作家白悅續考〉，《昆明學院學報》2010 年第 2 期，〈白悅與曲家交遊考——《金瓶梅詞話》作者「白悅說」三考〉，《明清小說研究》2010 年第 2 期，〈《金瓶梅詞話》的作者為江蘇武進作家白悅第四考〉，《徐州工程學院學報》2010 年第 2 期。

顰集》、羅貫中之《水滸傳》、丘瓊山之《鍾情麗集》，盧梅湖之《懷春雅集》，周靜軒之《秉燭清談》，其後《如意傳》、《于湖記》，其間語句文確，讀者往往不能暢懷，不至終篇而掩棄之矣。此一傳者，雖市井之常談，閨房之碎語，使三尺童子聞之，如飫天漿而拔鯨牙，洞洞然易曉。……

「欣欣子」提到的《鶯鶯傳》、《鍾情麗集》，《一見賞心編》均赫然在列。只不過《鍾情麗集》改名為《瑜娘傳》，收在「幽情類」中。《如意傳》未收，但表現武則天淫亂故事的，《一見賞心編》收有《武后傳》（卷9）。

《金瓶梅》的一大特點是大量的「性」描寫。《一見賞心編》所收的小說中，就有不少有關「性」的細節描寫。如《三奇傳》描寫的吳廷璋，就是「西門慶」一類的人物，見一個愛一個，滿腦子都是性欲的滿足。他周旋於嬌鸞、嬌鳳、巫雲、婢女間，雲雨往來，遊刃有餘。如其中在性方面描寫道：

鳳自是自揣詞窮，又念生情迫。沉吟良久，始答曰：「兄既懇懇如此，妾敢固愛？但姑待明夜。」生興正發，即抱住，曰：「僕腸頗短，不能優遊以待。且人定回天，何況於子。」乃力推僕枕。鳳亦不敢再卻，任生解衣。翡翠衾中，輕試海棠新血；鴛鴦枕上，漫飄桂蕊奇香。情濃任教羅襪之縱橫，興逸那管雲鬟之撩亂。生愛鳳嬌，帶笑徐徐舒腕股；鳳憐生病，含羞怯怯展腰肢。肺腑情傾細舌，不由我香汗沾胸；絞綃春染紅妝，難禁嬌聲聒耳。從今快夢想之懷，自是償姻緣之債。不覺情欲牽迷，至旭日紅窗，猶交頸自若。蟾恐懼人來，乃揭幔低聲曰：「陽臺夢尚未醒耶？」生、鳳方驚覺，整衣而起。鳳急飾妝，嬌姿愈豔。

又如《三妙傳》中的白景雲也是一個摘花高手，一一將趙錦娘、李瓊姐、陳奇姐三表姊妹佔有。小說在他與陳奇姐的性交時寫道：

瓊笑曰：吾妹有何福德，起動十七歲小姐作媒耶？因為之解帶。奇含笑而登床，蒙被而就寢。瓊囑生曰：慎勿輕狂，嫩花初吐也。生答曰：毋勞過念，但見交股之際，一段甘香人間未有，略加點綴，便見猩紅。生乃細細溫存，輕輕護惜，待意少動，乃敢求歡。奇曰：「只此足矣。」生曰：「此是採花，未行雲雨。二姬雅態，妹所悉聞，若不盡情，必至捐命。」奇不得已，乃複允從。但見芳心雖起，花蕊未開；驟雨初施，何堪忍奈。乍驚乍就，心欲盡而未能；萬阻千推，口欲言而複止。愁眉重蹙，半臉斜偎。鴛枕縱橫，頓覺鬢鬆雲鬟；玉肌輾轉，好生不快風情。雖其繾綣之愛固根於肺腑，而嬌羞之態自露於容貌。生念瓊囑，罔敢恣行，但得嘗試，即諧至願。

白悅在《一見賞心編》的自序中說他年少時即對「野史稗說」有濃厚的興趣，而白悅

所說的「野史稗說」，其實就是《一見賞心編》所收男女情愛一類的書。如果瞭解了白悅從小就有的「嗜好」和他編《一見賞心編》的行為，我們再來看《金瓶梅》的創作，也就不感到突兀和奇怪了。某種意義上說，《一見賞心編》所收的小說，為他寫作《金瓶梅》提供了藝術借鑒和思想準備。

此外，《一見賞心編》的序和《金瓶梅詞話》中的「欣欣子序」行文方式和文意相近。

《一見賞心編》的序對所收的作品表現出欣賞的態度，並認為刊佈這些作品，可以起到「戒心」的作用。「名曰賞心，實則戒心。賞心為火宅，戒心為淨土。」對客人提出的「煽之焰、揚之波」（即誨淫誨盜）的擔憂，他深不以為然。「食色，性也」，編者認為即便是清心寡欲的老子，見到「可欲」（即食色），也不能不動心的。

「欣欣子序」對《金瓶梅詞話》也表現出十分欣賞的態度：「吾友笑笑生為此，爰罄平日所蘊者，著斯傳，凡一百回。其中語句新奇，膾炙人口，無非明人倫，戒淫奔，分淑慝，化善惡，知盛衰消長之機，取報應輪回之事，如在目前。始終如脈絡貫通，如萬系迎風而不亂也，使觀者庶幾可以一哂而忘憂也。」對他人批評的「未免語涉俚俗，氣含脂粉」的觀點進行了反駁。認為《金瓶梅詞話》一書能給人以懲戒：「此一傳者，雖市井之常談，閨房之碎語，使三尺童子聞之，如飫天漿而拔鯨牙，洞洞然易曉。雖不比古之集理趣，文墨綽有可觀。其他關係世道風化，懲戒善惡，滌慮洗心，不無小補。」同時，欣欣子也認為：「房中之事，人皆好之，人非堯舜聖賢，鮮不為所耽。」

如此行文方式（自設主客對答）及文意相近（懲戒後人，肯定性欲）的兩篇序，出於同一作者的可能性較大。



四、《一見賞心編》的插圖解題

《一見賞心編》共有 33 幅插圖，對應 30 篇小說。天一出版社影印的《一見賞心編》逸去《嬌紅傳》、《瑜娘傳》、《三奇傳》三篇小說及其中的「申嬌話舊」、「辜瑜重會」、「辜瑜舟逃」、「吳雲佳會」、「吳鸞雙浴」、「二嬌閨怨」六幅插圖。現將這 33 幅插圖解題如下：

「鶯張初見」：卷 1「幽情類」《鶯鶯傳》中的插圖。《鶯鶯傳》即元稹的《會真記》，唐傳奇，敘張生和崔鶯鶯的愛情故事。自《鶯鶯傳》出，後世以此為題材的各類文學作品層出不窮，最為有名的當為王實甫《西廂記》雜劇。

圖 1（圖下作一條註腳：本文所附插圖均攝自於哈佛燕京圖書館所藏《全像新鐫一見賞心編》一書。）



「申嬌話舊」：卷1「幽情類」《嬌紅傳》中的插圖。天一本《一見賞心編》缺。《嬌紅傳》一作《嬌紅記》，元宋遠撰。敘申純與王嬌娘的愛情故事。宋遠，號梅洞，塗川（今江西清江）人。後收入《豔異編》、《國色天香》、《繡谷春容》、《燕居筆記》、《花陣綺言》等書。本書所收的《嬌紅傳》與《豔異編》所收的在文字上有出入。

圖 2

「辜瑜重會」和「辜瑜舟逃」：卷1「幽情類」《瑜娘傳》中的插圖。天一本《一見賞心編》缺。《瑜娘傳》即玉峰主人編輯的《鍾情麗集》，明代中篇小說，敘辜輅與黎瑜娘的愛情故事。單行本《鍾情麗集》有成化22年（1486）樂庵主人的序，故可推知此本小說約在此年。後亦被收入《風流十種》、《萬錦情林》、《花陣綺言》、《國色天香》、《繡谷春容》等明代小說選本中。



圖 3



圖 4

「吳雲佳會」、「吳鸞雙浴」、「二嬌閨怨」：卷2「幽情類」《三奇傳》中的插圖。天一本《一見賞心編》缺。《三奇傳》又名《尋芳雅集》、《三奇合傳》、《浙湖三奇志》、《懷春雅集》、《尋芳雅集》。《情史》第16卷《吳廷璋》篇內容與此相同。主要敘吳廷璋與王嬌鸞、王嬌鳳、巫女三女豔情事，多有性描寫。後亦被收入《國色天香》、《繡谷春容》、《萬錦情林》、《燕居筆記》、《花陣綺言》、《風流十傳》等明代小說選本中。

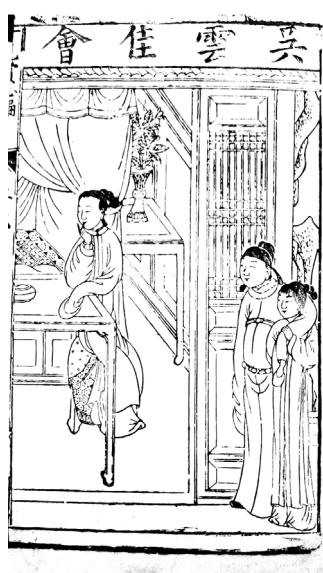


圖 5



圖 6



圖 7



圖 8

「白錦佳會」：卷2「幽情類」《三妙傳》中的插圖。又名《花神三妙傳》，敘白景雲（號潢源），與趙錦娘、李瓊姐、陳奇姐三表姊妹的豔情事。清代有《三妙傳》單行本，內容相同，然白氏改作了錢氏。後亦被收入《國色天香》、《繡谷春容》、《萬錦情林》、《燕居筆記》、《花陣綺言》、《風流十傳》、《豔情逸史》等明代小說選本中。



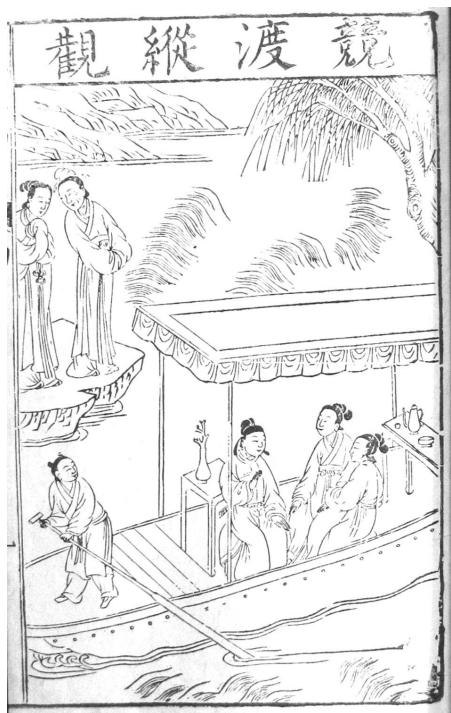
圖 9

「嬌題詩生裙」：卷3「幽情類」《月娥傳》中的插圖。敘魏鵬與賈雲華之間的愛情故事。《剪燈餘話》和《豔異編》作《賈雲華還魂記》，《今古奇觀》作《賈娉娉再生締前緣》，《西湖二集》作《灑雪堂巧結良緣》、《豔異編》均載有此故事，然內容詳略有異。此本與《豔異編》接近然也有異處。後戲曲《姻緣記》（佚）、《指腹記》（佚）演此故事。



圖 10

「鏡中報捷」：卷3「幽情類」《惜惜傳》中的插圖。敘張幼謙與羅惜惜之間的愛情故事。《情史》「張幼謙」條所載與此相同。《拍案驚奇》第29卷《通閨闈堅心燈火，鬧囹圄捷報旗鈴》據此改編。《九宮正始》引題《羅惜惜》，註云「元傳奇」，表明此故事以戲曲樣式出現的也甚早。《宋元戲文輯佚》存佚曲13支。明王元壽有《石榴花》傳奇，清黃振亦有《石榴花》傳奇，均演羅惜惜事。



「競渡縱觀」：卷4「名姝類」《紫雲妓》中的插圖。敘唐詩人杜牧與妓女紫雲間的風流韻事。本事出《太平廣記》「杜牧」條，《豔異編》所收同，然此本與《太平廣記》本有異文。戲曲有《紫雲娘》（佚）、《軟郵筒》、《楊州夢》等演杜牧與紫雲事。

圖 11



「抱死女復生」：卷4「奇逢類」《城南女》中的插圖。敘唐詩人崔護與城南女的愛情故事。本事出《唐詩紀事》「崔護」條。後世戲曲演此事甚多，如宋代至元代，有《崔護六麼》（佚）、《崔護逍遙樂》（佚）、《崔護覓水記》（佚）、《崔護謁漿》（佚）、《十六曲崔護謁漿》（佚）、等雜劇或戲文。明代有孟稱舜雜劇《人面桃花》、凌濛初雜劇《顛倒姻緣》、金懷玉傳奇《桃花記》，清代有舒位雜劇《人面桃花》、曹錫鵬雜劇《桃花吟》等。

圖 12



「盧夢青衣」：卷5「夢遊類」《青衣傳》中的插圖。此傳出自《太平廣記》「櫻桃青衣」條。《豔異編》也收入。敘范陽盧生夢中富貴事。唐沈既濟小說《枕中記》、明代湯顯祖傳奇《邯鄲記》所述故事與此相類。

圖 13



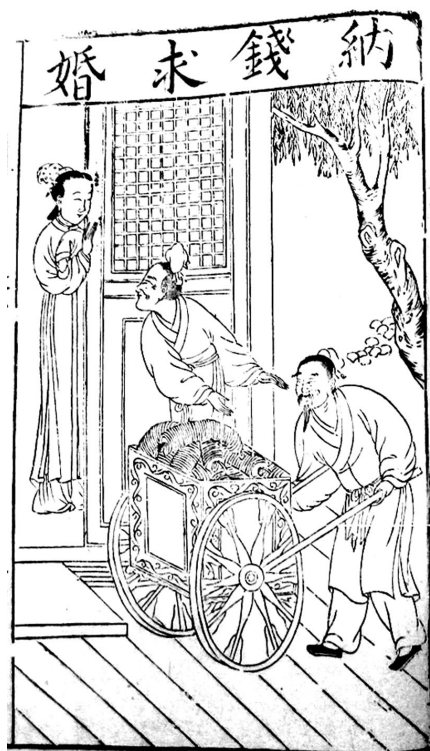
「神仙境界」：卷5「仙境類」《瑯韶傳》中的插圖。此傳出唐李玫《纂異記》之《嵩嶽嫁女》，《太平廣記》收入卷50，《豔異編》也收入。敘田瑯、鄧韶二人為仙人所引入仙界參加西王母嫁女之會事。明人李昌祺《剪燈餘話·洞天花燭記》模仿本篇。

圖 14



「玉卮贈生」：卷6「仙女類」《玉卮傳》中的插圖。此傳出唐林登《續博物志》，作《崔書生》，《太平廣記》卷63收入。敘崔書生與西王母第三女玉卮娘子成婚事。此後《綠窗女史》、《玄怪錄》、《豔異編》等書也收入。

圖 15



「納錢求婚」：卷7「仙郎類」《張老傳》中的插圖。出《太平廣記》卷16《張老》一文，云出唐李復言《續玄怪錄》。敘園叟張老娶韋氏並成仙事。《豔異編》也收入。話本小說有明馮夢龍《喻世明言》第33卷有《張古老種瓜娶義女》。戲曲有徐霖《種瓜記》（佚）、清李玉《太平錢》。

圖 16



「夫人臨館」：卷7「星精類」《三星傳》中的插圖。出唐代傳奇小說《異聞集》之《三女星精》。《太平廣記》卷65作《姚氏三子》。《道藏》本《神仙感遇傳》卷3載有《御史姚生》。《綠窗新話》卷上《星女配姚御史兒》引作《異聞錄》。《古今說海》說淵部收錄此篇，改題《姚生傳》。

圖 17



「名園花精」：卷8「花精類」《玄微傳》中的插圖。出唐鄭還古《博異志》。敘崔玄微與眾花神間事。《綠窗女史》有目無文。《太平廣記》卷416收入，作《崔玄微》，注出《酉陽雜俎》。《豔異編》卷35亦載此篇。

圖 18



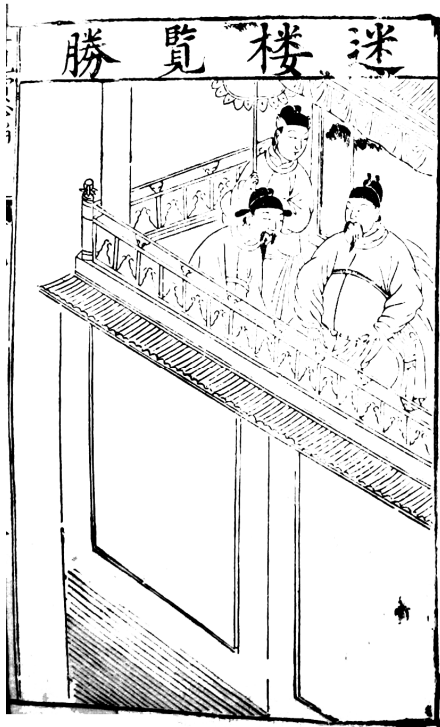
「神女相贈」：卷8「神女類」《張廟女》中的插圖。出唐沈亞之《異夢集》，《太平廣記》卷326題作《沈警》。據《類說》卷28《異聞集》，原題《感異記》。敘沈警與小女郎人神遇合事。《古今情海》載《張女郎》，為話本小說。

圖 19



「毅宴龍宮」：卷8「神女類」《龍女傳》中的插圖。原名《柳毅傳》，唐李朝威撰，《太平廣記》卷419收入，註云出《異聞集》。敘柳毅與洞庭龍女遇合之事。戲曲有元尚仲賢《洞庭湖柳毅傳書》雜劇、明許自昌《橘浦記》傳奇、清李漁《蜃中樓》傳奇等。

圖 20



「迷樓覽勝」：卷9「玩適類」《迷樓記》中的插圖。《迷樓記》一作《隋煬帝迷樓記》，唐佚名撰。敘隋煬帝沉迷女色事。初載於《說郛》卷32，題《迷樓記》，注一卷，不著撰人。北宋《詩話總龜》卷25已有稱引，是知北宋已有流傳。明高儒《百川書志》傳記類著錄《迷樓記》一卷，註云：「載隋煬帝昏迷之事，必唐人所為也。」清錢曾《述古堂書目》著錄有宋本鈔本一卷，題《煬帝迷樓記》。《醒世恒言》第24卷有《隋煬帝逸遊召譴》，即本此記內容。戲曲有雪溪子作《迷樓記》，今無傳本。

圖 21



「武后專寵」：卷9「寵倖類」《武后傳》中的插圖。敘武則天專寵事，此傳來源不明，《豔異編》所收與《武后傳略》與此相同。明清兩代專寫武則天的小說不少，有《濃情快史》、《如意君傳》、《沙門曇獻》、《武則天外史》等。

圖 22



「玉妃仙院」：卷 9「寵倖類」《貴妃傳》中的插圖。此即唐陳鴻的《長恨歌傳》，係配合白居易的《長恨歌》而作。敘唐玄宗與楊貴妃戀情事。後世寫李楊題材影響較大的有北宋樂史的《楊太真外傳》、元白樸《唐明皇秋夜梧桐雨》雜劇及清洪昇《長生殿》傳奇。

圖 23



「僧孺佳遇」：卷 10「宜緣類」《僧孺傳》中的插圖。此即唐韋瓘所撰《周秦行紀》。《太平廣記》卷 489 收入，題牛僧孺撰，後人考之為偽。敘以牛僧孺口吻自述冥遇事。《虞初志》、《豔異編》亦收入。另有敦煌寫本《周秦行紀》殘卷。

圖 24



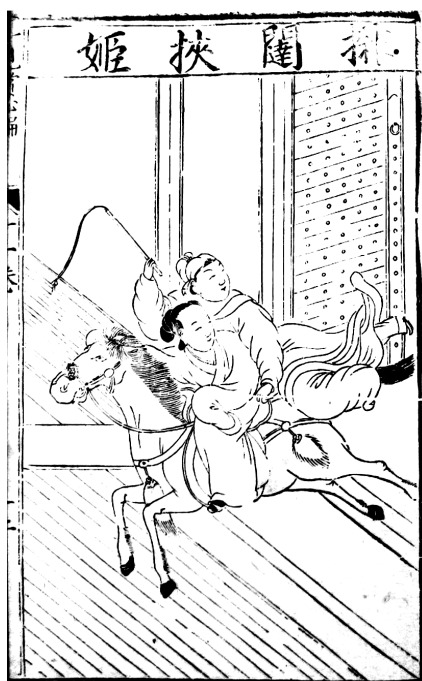
「隔幃窺嬌」：卷10「宜緣類」《玉郎傳》中的插圖。此即李復言《續玄怪錄》卷3《竇玉妻》，《太平廣記》卷343誤引作《玄怪錄》。《古今說海》、《豔異編》收入，改稱《竇玉傳》，《情史》題《竇玉》。敘竇玉冥婚之事。

圖 25



「倩娘夜奔」：卷11「魂交類」《張倩娘》中的插圖。此即唐陳玄祐《離魂記》傳奇。敘張倩娘與表兄王宙魂交之事。《太平廣記》卷358收入，題作《王宙》，魯迅輯入《唐傳奇集》時改名為《離魂記》。元雜劇有鄭光祖《迷青瑣倩女離魂》。明清小說中與此相似之題材有《初刻拍案驚奇》中的《大姊游魂完宿願》和清代蒲松齡的《聊齋志異》中的《阿寶》。

圖 26



「排闥挾姬」卷 11「豪俠類」《柳氏傳》中的插圖。此即唐許堯佐撰傳奇小說《柳氏傳》。《太平廣記》卷 485 收入。敘韓翃與柳姬事，後世傳誦甚廣，各種文體敷演不衰，如金佚名《楊柳枝》院本，宋元佚名《韓翃章臺柳》戲文，元鍾嗣成《寄情韓翃章臺柳》雜劇，明張四維《章臺柳》傳奇、吳鵬《金魚記》傳奇、吳大震《練囊記》傳奇、梅鼎祚《玉合記》傳奇、張國籌《章臺柳》雜劇，清胡無悶《章臺柳》雜劇等。

圖 27



「勝瓊寄詩」：卷 11「賢節類」《勝瓊妓》中的插圖。聶勝瓊為宋名妓，後歸李之問。《本事詞》、《古今詞話》等均載聶勝瓊軼事及《鷓鴣天》詞一首。《花庵詞選》、《全宋詞》也錄有勝瓊詞《鷓鴣天》。

圖 28



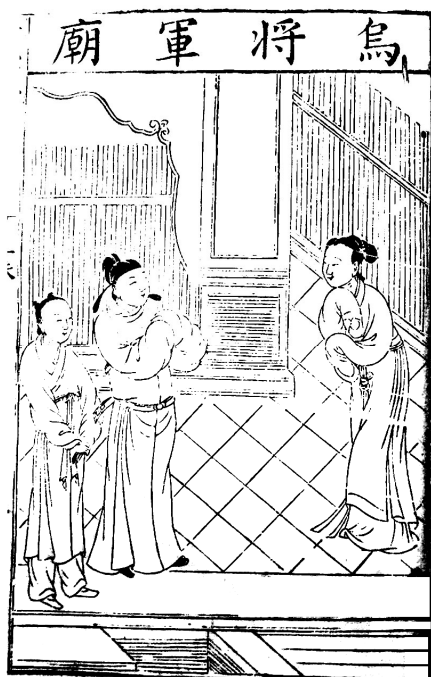
「彩箋題詩」：卷 11「淫冶類」《華春娘》中的插圖。敘華春娘贈詩與徐君亮相通之事。此事不知何本，清厲鶚《宋詩紀事》據此將「燕子樓中燕子飛」一詩系華春娘名下，題《贈外》。然四庫館臣以為此詩乃唐薛濤《十離》之一，厲鶚「失於考證」。

圖 29



「李生化虎」：卷 12「幻化類」《人虎傳》中的插圖。唐李景亮撰，《太平廣記》卷 427 收入，題作《李徵》，注云出《宣室志》。敘李徵化虎事。此故事後人有改編者，如明東魯古狂生《醉醒石》第六回《高才生傲世失原形，義氣友念孤分半俸》即本于唐傳奇。

圖 30



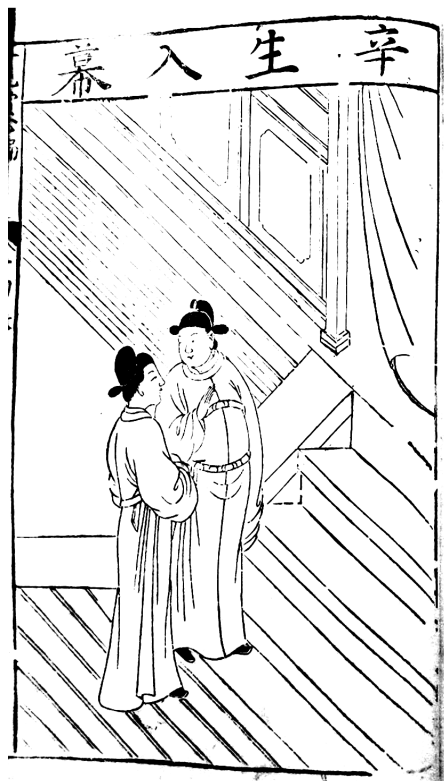
「烏將軍廟」：卷 13「妖魔類」《烏將軍》中的插圖。即牛僧孺《玄怪錄》卷 1《郭代公》。敘代國公郭元振年輕時除豬妖事。《說郛》本《幽怪錄》亦錄入此篇。《古今說海》收入，易名《烏將軍記》，《類說》題作《烏將軍娶婦》。《古今事文類聚·後集》作《烏將軍娶女》。《豔異編》作《烏將軍》。

圖 31



「二班嘲戲」：卷 13「妖魔類」《寧茵傳》中的插圖。即《山莊夜怪錄》，唐裴鉞撰，為其所撰《傳奇》中之一篇。《太平廣記》卷 434 收入，題《寧茵》。《古今說海》與《豔異編》亦收入，作《山莊夜怪錄》。敘寧茵（茵）與虎牛二怪談論調侃事。

圖 32



「辛生入幕」：卷14「雜傳類」《辛螯傳》中的插圖。此篇敘唐武后時人辛螯為政苛刻事。諸多小說類書、小說選集未載，不知本於何處。文中「唐武后」云云，則此篇當為唐以後人所撰。

圖 33

四、《一見賞心編》插圖評析

前已述及，《一見賞心編》為福建建陽余氏萃慶堂所刻。余氏是建陽書林中最著名的刻書世家，也是建安派版畫的主力軍。⁹晚明建陽的版畫主要以戲曲小說為主，就品種和數量來說，以雙峰堂余象門所刻的版畫為最多最大。然而，若論品質，當以余彰德和余泗泉所刻的版畫為最精。「其所刻版畫，在品種、數量上遠比雙峰堂少，但因所刻精整，且多為全幅整版，反而格外引人注目。」¹⁰

雙峰堂所刻的版畫特點是上圖下文，如《京本通俗演義按鑒全漢志傳》，或上評中圖下文，如《新刻按鑒全像批評三國志傳》。由於受空間佈局的限制，這樣的版畫給人的感覺是狹小侷促，畫面不清，難以給人以愉悅的美感。萃慶堂所刻的版畫或雙面連式，如鄧志謨《新鐫晉代許旌陽得道擒蛟鐵樹記》、《鐫五代呂純陽得道飛劍記》、《鐫五代薩真人得道咒棗記》等，或單面整版如《大備對宗》、《一見賞心編》等，畫面大氣，佈局疏朗、氣韻生

⁹ 周心慧：《中國古代版畫通史》（北京：北京學苑出版社，2000），第129頁。

¹⁰ 同前註，第132頁。

動，線條流暢，確實給人以「一見賞心」的感覺。尤其是《一見賞心編》130餘篇描繪現實夢中、仙界冥府男女種種的情愛故事，且穿插著30餘幅標題醒目、情景逼真、畫面刺激的插圖的小說集出現在人們的眼前時，其對社會的衝擊力是可以想見的。

試以《瑜娘傳》為例。《瑜娘傳》描寫的是瓊州書生辜輅與其祖姑家表妹黎瑜娘的愛情故事。辜生奉父命去看望出嫁黎氏的祖姑，見到侍奉祖姑的黎瑜娘「顏色絕世，光彩射人」，不覺心搖神蕩，一見鍾情。辜生傳以情詞，瑜娘作書答復，如此詩文往來，情意日密，於一月夜之下，終成雲雨之歡。辜生因父命回家，與瑜娘依依不捨。別去後怏怏不樂，整日思念。後借往賀祖姑壽誕之機，得與瑜娘重會。後二人來往更頻，情事為人發覺。辜生請媒人說和，瑜娘父母勉強答允。不久，辜父亡故，辜生守孝，瑜娘父有悔親之意，適同郡富室符氏聞瑜娘有才色，廣財謀聘。瑜娘誓死不從，急書密信一封及詩八首托辜生家老僕帶回，急招辜生，私奔他鄉。符氏緝知告官，郡守乃一「風流人豪」，有意成全辜瑜姻緣，判符氏敗訟。厥後辜生高中魏科，與瑜娘百年偕老，永終天命。

《瑜娘傳》的故事情節並不複雜，內容也無露骨的性描寫，而且文中大量的詩詞穿插，恐也難以引起中下層市井青年男女的閱讀興趣。然而，插圖「辜瑜重會」中辜生與瑜娘在床邊摟抱親吻的畫面，對於那些長期受封建禮教管束下的男女來說，其感官刺激性和視覺衝擊力是非文字性的描述所能相比的。「辜瑜舟逃」的畫面，對於那些自由戀愛，不願從父母之命、媒妁之言的青年男女來說，又是何等的具有感召力！

又如《三奇傳》，該傳敘寫一男與數女的豔情事，其描寫之大膽，語言之露骨，足以驚世駭俗！然而，該傳中「吳雲佳會」、「吳鸞雙浴」、「二嬌閨怨」的三幅插圖可能更會攪得人們的眼球。「吳雲佳會」描繪一男子手搭一女子的肩膀，往室內走去，而室內一女子正閑坐恭候。這樣的場景自然會引發讀者的好奇和猜想。而「吳鸞雙浴」的畫面更誘使人們作非非之想。

《一見賞心編》在晚明的出現並不是偶然的事件，它是明中後期以來哲學上、文學上反理學思潮及商品經濟條件下的產物。

朱元璋建立明朝以後，在政治上推行高壓專制制度，在思想文化上推行程朱理學。明代初期，程朱理學對穩定人心、維護綱常起到了積極的作用。然而，隨著沿海經濟的恢復和發展，隨著城市的繁榮和市民階層的擴大，人們對物質生活和情感需求的要求也越來越高。到了明代中期，「以抑制人性、否定人欲為主要特徵的傳統道德，已經在極大程度上失去了它的號召力和真實性。它既不為統治者自身所遵行，更不為市民階層和受到商品經濟薰陶的文化人所信奉。」¹¹因此，從明中期開始一直到晚明，在哲學上和文學上掀起了肯定物欲、標榜自我、張揚個性、崇尚真情的反理學思潮和文學主張，其哲學代表人物為王陽

¹¹ 章培恒、駱玉明主編：《中國文學史》，上海：復旦大學出版社 1996，第208頁。

明、李贄，文學上的代表人物為湯顯祖、袁氏公安兄弟等。在這種哲學思潮和商品化思潮的雙重衝擊下，文學藝術的內容和形式都發生了很大的變化，一些表現市民思想和情感的文學藝術作品如雨後春筍般出現。《金瓶梅》、「三言」「二拍」、《牡丹亭》等通俗小說和戲曲等都是這一時期最為引人注目的文化產物。從《一見賞心編》的序可以看出，編者酷嗜「野史稗說」，對所謂的「可欲」（男女情欲）持肯定態度，因此，《一見賞心編》的編纂，正順應了明中後期以肯定物欲和情欲為特徵的反理學思潮和張揚個性、崇尚真情的文學浪漫主義思潮，自有其積極的意義。但不可否認，小說集中若干赤裸的自然主義描寫和個別過分暴露的畫面描繪，在一定程度上給社會也造成了不良的影響。此書在大陸各大圖書館難覓蹤跡，恐怕與明清統治者和禮法之士對它的禁燬不無關係。

引用書目

一、傳統文獻

- 〔明〕徐階：〈尚寶司司丞致仕洛原白君墓誌銘〉，《世經堂集》卷 16，《四庫全書存目叢書》集部第 96 冊，濟南：齊魯書社，1996 年。
- 〔清〕《槐野先生存笥稿》，卷九，《續修四庫叢書》本第 1344 冊。
- 〔清〕四庫全書本，《石倉歷代詩選》卷 469。
- 〔清〕四庫全書本，《大清一統志》卷 84。
- 〔清〕四庫全書本，《明一統志》卷 15。
- 〔清〕四庫全書本，《明一統志》卷 10。

二、近人論著

- 周心慧：《中國古代版畫通史》，北京：北京學苑出版社，2000 年。
- 章培恒、駱玉明主編：《中國文學史》，上海：復旦大學出版社，1996 年。

**Resolving Some Questions Concerning the Editing and
Authorship of, and Illustrations in, a Rare Ming Dynasty
Printed Edition of *Completely Illustrated and Newly
Printed Beautiful Sight Collection*, Held in the
Harvard-Yenching Library**

Yong-ming Xu *

Abstract

Completely Illustrated and Newly Printed Beautiful Sight Collection is an anthology of short and medium-length fictional pieces written Classical Chinese that assemble romantic love stories from the successive eras. Altogether it includes 137 selections, and can be said to represent a great synthesis of romantic love stories. But this work is quite rare, and is not listed in *Bibliography of Ancient and Rare Books in China* compiled on the Mainland. The thread-bound Ming dynasty printed edition of this text held in the Harvard-Yenching Library, the off-set printed edition in the Tōyō Bunko in Japan, and facsimile edition of the Tianyi Publishing House in Taiwan are all in fact received from the same source edition. The Tianyi Publishing House's facsimile edition, however, is missing more than 80 pages from the contents of chapters 1 and 2. This essay provides an introduction, verification, and resolution of questions concerning the editing and editor of this text, as well as 33 of its illustrations. It is the author's view that there exists a definite connection between the *Beautiful Sight Collection* and the *Jin Ping Mei cihua*. The editor of the *Beautiful Sight Collection* is the writer Bai Yue, from Wujin. Furthermore, it is argued that the bold, sexual description in the collection and its accompanying illustrations are products of trends in anti-Neo-Confucian, individualism, and the sexual passion evident in the late Ming period.

Keywords: *Beautiful Sight Compendium*; fiction collections; Bai Yue; *Jin Ping Mei cihua*; book illustrations; Harvard-Yenching Library

* Associate Professor, School of Humanities, Zhejiang University, China.